



Tarifs du Lamanage des Ports de Marseille et du golfe de Fos

2022

**SOCIETE COOPERATIVE DU LAMANAGE DES PORTS
DE MARSEILLE ET DU GOLFE DE FOS**

**QUAI DU MAROC – HANGAR J.0 – CS 40011 – 13304 MARSEILLE CEDEX 02
TEL : 04 91 15 76 70**

e.mail : facturation@lamanage.coop

Certifié ISO 9001 Version 2015

**Tarifs du Lamanage
Des Ports
De Marseille
Et du Golfe de Fos**

**Tariffs
For Boatage operations
In the Ports of Marseilles
And the Gulf of Fos**

**Applicables à compter du
1^{er} Janvier 2022**

**Tariffs applicable from 1st
January 2022**



SOMMAIRE.

- Tarifs des opérations de lamanage dans l'ensemble des bassins du Grand Port Maritime de Marseille
- Conditions générales.
- Note explicative
- Principe et règles d'utilisation.

Contents

- Tariffs for boatage operations in all the harbour areas of the Grand Port Maritime de Marseille
- General conditions.
- Explanatory notice
- Principles and methods for use

Only the French text will be recognized as authentic in case of dispute.



**BAREME DES TARIFS DE LAMANAGE
APPLICABLES DANS LES BASSINS
DU GPMM.**

**SCHEDULE OF TARIFFS FOR BOATAGE
OPERATION IN THE HARBOUR AREAS
OF THE GPMM.**

I TARIF NORMAL.

Le minimum de perception est fixé à **169.75 €** par opération.

Le montant facturé pour l'amarrage ou le désamarrage des navires, par opération, est de :

I NORMAL TARIFF.

Minimum invoicing is fixed at **169.75 €** by operation.

Per operation performed for mooring or unmooring ships of :

Tranche de Tarif Section of Tariff (1)	Longueur hors tout Overall length (mètres) (meters) (2)	LIMITE SUPERIEURE		Prix par opération Amarrage ou désamarrage Price per mooring or unmooring operation EUROS
		Largeur maximum Maximum width (mètres) (meters) (2)	Tirant d'eau maxi. Maximum draught (mètres) (meters) (2)	
	(à/to)			
T. 1	0 à 70	12.0	5.5	minimum de perception
T. 2	70.1 à 90	13.5	6.0	minimum de perception
T. 3	90.1 à 100	15.0	7.0	minimum de perception
T. 4	100.1 à 114	15.8	7.0	201,60 €
T. 5	114.1 à 124	16.7	7.7	201,60 €
T. 6	124.1 à 139	18.0	7.8	342,65 €
T. 7	139.1 à 142	18.4	8.0	376,95 €
T. 8	142.1 à 149	19.0	8.6	429,40 €
T. 9	149.1 à 155	20.0	9.0	450,20 €
T.10	155.1 à 159	21.0	9.3	472,90 €
T. 11	159.1 à 164	21.9	9.8	515,50 €
T. 12	164.1 à 175	24.0	10.0	537,55 €
T. 13	175.1 à 184	24.0	10.4	557,95 €
T. 14	184.1 à 200	26.0	10.9	601,55 €
T. 15	200.1 à 212	28.8	12.0	666,05 €
T. 16	212.1 à 224	31.1	12.5	751,20 €
T. 17	224.1 à 250	35.4	13.2	859,50 €
T. 18	250.1 à 261	39.0	14.5	1 075,20 €
T. 19	261.1 à 280	41.0	15.6	1 288,35 €
T. 20	280.1 à 284	43.0	16.6	1 368,30 €
T. 21	284.1 à 297	45.0	17.2	1 466,50 €
T. 22	297.1 à 311	47.5	18.1	1 563,75 €
T. 23	311.1 à 324	48.4	19.0	1 661,40 €
T. 24	324.1 à 327	51.0	20.0	1 759,10 €
T. 25	327.1 à 335	52.5	20.7	1 954,55 €
T. 26	335.1 à 349	53.6	20.7	2 336,05 €
T. 27	349.1 à 352	54.6	21.3	2 723,50 €
T. 28	352.1 à 355	55.5	22.5	2 918,70 €
T. 29	355.1 à 362	57.0	23.5	3 891,70 €
T. 30	362.1 à 369	58.5	24.5	4 122,80 €
T. 31	369.1 à 375	60.0	25.5	4 581,50 €
T. 32	375.1 à 380	61.6	26.0	4 948,85 €
T. 33	380.1 à 390	64.5	27.0	5 497,45 €
T. 34	390.1 à 400	67.0	28.0	6 413,00 €
T. 35	400.1 à 408	69.5	28.6	7 330,90 €
T. 36	408.1 à 415	72.0	29.0	8 245,85 €

(1) C'est la tranche correspondant à la longueur "L" ou la tranche supérieure la plus proche pour laquelle les limites "B" et "T" ne sont pas dépassées.

(2) Selon le LLOYDS REGISTER OF SHIPPING : lorsque deux tirants d'eau sont mentionnés, c'est la dimension supérieure qui est prise en considération. En cas de contestation, il appartient à l'Armateur de fournir les certificats officiels

(1) The applicable section of the tariff is the section corresponding to the overall length of the ship "L" or the next higher section where the maximum width "W" and the maximum draught "D" are not exceeded.

(2) The measurements used shall be those published by LLOYDS REGISTER OF SHIPPING : where two draughts are mentioned, the bigger one shall be used to determine the applicable tariff. In the event of dispute, it is up to the ship-owner to provide the official certificates.



- Par homme supplémentaire et par heure : 33.50 Euros
- Par canot supplémentaire et par heure : 65.30 Euros

- Per supplementary man and per hour : 33.50 Euros
- Per supplementary boat and per hour : 65.30Euros

II – OPERATIONS RENVOYEEES.

50 % du tarif

Toute opération non décommandée une demi-heure avant l'heure fixée par la commande est comptée renvoyée.

II – CANCELLED OR POSTPONED OPERATIONS.

50 % of the tariff

All operations not cancelled half an hour before the appointed time are counted as postponed

III – MAJORATIONS.

- Pour les opérations réalisées les Samedis, dimanches et jours fériés : NEANT
- Pour les opérations de nuit : NEANT
- Pour les opérations effectuées aux formes de radoub : 60 %
- Pour les opérations excédant deux heures pour l'amarrage ou le désamarrage ou le déhalage et trois heures pour le mouvement :
 - La 1^{ere} heure.....30 % du tarif.
 - Les heures supplémentaires suivantes.....20 % du tarif.

III – ADDITIONAL CHARGES.

- For operations on Saturday, Sunday, and public holiday: NONE
- For night operations : NONE
- For operations carried out in drydocks 60 %
- For operations taking more than two hours for mooring or unmooring or manoeuvre, and three hours for movement :
 - The first supplementary hour..... 30 % of the tariff.
 - The following supplementary hour.... 20 % of the tariff.

TOUTE HEURE DE TRAVAIL COMMENCEE EST DUE

- Pour les opérations de reprise, doublage ou renforcement d'amarrage.....50 % du tarif.

ALL WORKING HOURS THAT ARE STARTED ARE OWING

- For strengthening mooring..... 50 % of the tariff

IV – SURTAXE CARBURANT.

- Une surtaxe carburant pourra être appliquée en fonction de l'évolution de ce poste de charge.

IV – FUEL SURCHARGE.

- A fuel surcharge could be applied according to evolution of this charge

CONDITIONS GENERALES.

Toutes les opérations de lamanage, pouvant comprendre si besoin la fourniture d'un équipage ou d'un complément d'équipage, sont de convention expresse, effectuées aux clauses et conditions suivantes :

La Société Coopérative du Lamanage fournit uniquement le matériel et le personnel destinés à l'opération de lamanage.

Les moyens humains et matériels sont placés sous la garde du Capitaine du navire servi qui assume le contrôle et la direction de toutes les opérations, et sont mis en son entière disposition dans le cadre d'un contrat de louage de service.

Sous réserve des pouvoirs propres à l'autorité portuaire et prévus par le Code des Ports maritimes, les moyens humains et matériels sont donc sous sa direction et les lamineurs deviennent ses préposés exclusifs durant toute l'opération de lamanage.

Seront, en conséquence, à la charge exclusive du Capitaine du navire ou de ses armateurs, toutes avaries, dommages et autres, de quelques natures qu'ils soient, subis tant par le navire servi que par le personnel et le matériel de lamanage pendant les opérations.

Le Capitaine du navire ou ses armateurs seront également responsables de toutes réclamations qui pourraient être faites par les tiers contre le navire servi ou contre la Société Coopérative du Lamanage à l'occasion des faits survenus au cours des opérations.

La Société Coopérative du Lamanage ne pourra être recherchée qu'en cas de faute lourde et personnelle dans l'exécution de son obligation de fourniture de moyens, humains et matériels.

En cas de contestation, la compétence du Tribunal de Commerce Marseille sera exclusive, sans que les cas de recours en garantie, de connexité ou de pluralité de défendeurs puissent être opposés.

GENERAL CONDITIONS.

All mooring service operations, may include the provision of a crew or a crew complement, are strictly conventional, and are executed according to the following conditions :

The Société Cooperative du Lamanage only provides material and staff intended for mooring services operations.

Boatmen and materials are under the charge of the captain of the vessel concerned who undertakes direction and control of all the operations, and are entirely at the disposition of the captain according to a lease of personal service.

Subject to incident power of port authority expected to code of Maritime Port, humans and materials are under direction of the captain vessel, and boatmen become his exclusive executants during all the mooring operation.

Therefore, are on the exclusive charge of the captain of the vessel or of his fitters, every damages and injuries of whatsoever characters, undergone by the vessel, the boatmen and their materials.

The Captain and his fitters are also responsible of all reclamations, which could be done by third party against the vessel concerned or against the Société Cooperative du Lamanage about facts involved by operations.

The Société Cooperative du Lamanage only could be traced in case of personal gross negligence in execution of its obligation of providing human and material means.

In case of contestation, the competences of the "tribunal de Commerce de Marseille" will be absolute, even if a security appeal, or case of connection or multiplicity of defenders in not taken in consideration.

REGLES D'UTILISATION.

- Rechercher la tranche de barème pour laquelle la longueur du navire (définie page 3) est comprise entre les limites de longueur prévues, ou égales à l'une d'elles. Si la largeur maximale et le tirant d'eau maximal du navire (définis ci-dessus) n'excèdent pas respectivement les limites du barème de la tranche considérée, le tarif correspondant à celle-ci est applicable.

- Si la largeur maximale du navire excède la limite prévue au barème, rechercher la tranche la plus proche pour laquelle cette largeur maximale est inférieure ou égale à la largeur limite "B" imposée. Si le tirant d'eau maximal du navire n'excède pas le "T" limite de cette nouvelle tranche, le tarif de celle-ci est applicable.

- Si le tirant d'eau maximal excède le "T" limite de la tranche, rechercher la tranche la plus proche pour laquelle le tirant d'eau maximal du navire est inférieur ou égal au "T" limite de cette nouvelle tranche et appliquer le tarif correspondant.

Au-delà de la tranche 36, les valeurs de chaque colonne sont calculées par référence à l'écart entre les tranches 35 et 36.

METHOD OF USE.

- Find the section of the tariff schedule corresponding to the length of the ship (defined page 3). If the maximum width and the maximum draught of the ship (defined about) do not exceed the limits of the section of the tariff concerned, the corresponding tariff is applicable.

- If the maximum width of the ship exceeds the limit prescribed in the schedule, find the nearest section of the tariff in which the maximum width of the ship is equal to or less than the prescribed limit "W". If the maximum draught of the ship does not exceed the prescribed limit "W" of the section of the tariff concerned, the corresponding tariff is applicable.

- If the maximum draught of the ship exceeds the prescribed limit "D " in the schedule, find the nearest section of the tariff in which the maximum draught of the ship is equal to or less than the prescribed limit "D "and apply the corresponding tariff.

Beyond section 36, the value of each column is calculated in reference to the difference between sections 35 and 36.

**REDUCTION APPLICABLE AUX NAVIRES
DE LIGNES REGULIERES.**

- Tout armement assurant un chiffre d'affaires annuel de lignes régulières intra-communautaires (*) supérieur à 514 071.05 € H. T. par an bénéficiera d'une ristourne en fin d'exercice de 45 %.

* La notion de lignes régulières doit s'apprécier au sens des droits de port de navires

**DISCOUNT APPLICABLE TO REGULAR
LINES SHIP.**

- Ship owner ensuring a regular intra-community line ship service (*) at least 514 071.05 € H. T. a year could expect a volume discount on price of mooring service, at the end of the period, peaked at 45 %.

* Concept of regular service must be read in the sense of harbour tariffs.